URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 572

GEMEINDE OLANG
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI VALDAORA
Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta Comunale

Sitzung vom – riunione del
09.11.2026

Uhr – ore
08:00

Gegenstand:

CIG BDB742540E: Erstellung Teilungsplan und Schätzung für den Grundankauf Steiner Bruno/ Oberolang

Oggetto:

CIG BDB742540E: Elaborazione di un tipo di frazionamento e di un parere di stima per l'acquisto del terreno di Bruno Steiner/Valdaora di Sopra

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

		ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco		
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco	X	
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore		
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore		
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore		
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore		

Schriftführer: die amtsführende Gemeindesekretärin, Frau

Segretario: la Segretaria comunale reggente, signora

Vanessa Mair

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Lukas Schnarf

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

CIG BDB742540E: Erstellung Teilungsplan und Schätzung für den Grundankauf Steiner Bruno/Oberolang

Die Gemeinde Olang (nachfolgend „Vergabestelle“) beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen.

Im Zuge des Abbruchs und des anschließenden Wiederaufbaus des Gebäudes auf der Bp. 345 (Bruno Steiner) soll die Dorfstraße verbreitert werden, um die bestehende Verkehrssituation zu verbessern und die Verkehrssicherheit ab dieser wichtigen Straße zu erhöhen.

Für die hierfür erforderliche Abtretung bzw. den Ankauf von Grundflächen sind die Erstellung eines Teilungsplanes sowie eine entsprechende Schätzung der betroffenen Flächen erforderlich. Diese Unterlagen bilden die Grundlage für die weitere Abwicklung des Grundstücksankaufs.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln.

Nach Einsichtnahme in die vereinfachten technischen Dokumente (Planungsbericht), die vom einzigen Projektverantwortlichen gemäß den Vorgaben der „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ erstellt wurde.

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben.

Die Gemeinde Olang verfügt über keine verwaltungsinternen Fachleute, welche die Qualifikation und Voraussetzungen für die Beauftragung besitzen, weshalb ein verwaltungsexterner Techniker beauftragt werden muss.

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung bereits ein entsprechendes Angebot bei folgendem Techniker eingeholt hat:

Architekt Andreas Trojer, MwSt. 02744550217;

Nach Einsichtnahme in folgendes Angebot:

Angebot vom 09.09.2026, Prot. Nr. 22814:

Euro 2.000,00 (zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.)

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat.

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat.

CIG BDB742540E: Elaborazione di un tipo di frazionamento e di un parere di stima per l'acquisto del terreno di Bruno Steiner/Valdaora di Sopra

Il Comune di Valdaora (di seguito la "stazione appaltante") intende appaltare la prestazione indicata in oggetto.

Nell'ambito della demolizione e successiva ricostruzione dell'edificio sul p.f. 345 (Bruno Steiner), è previsto l'allargamento della strada comunale al fine di migliorare la viabilità e aumentare la sicurezza stradale su questa importante arteria.

Il necessario trasferimento o acquisto di terreni a tale scopo richiede l'elaborazione di un tipo di frazionamento e di un parere di stima delle aree interessate. Tali documenti costituiscono la base per l'ulteriore iter di acquisto del terreno.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall’ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento.

Vista la documentazione tecnica semplificata (relazione progettuale), che è stata predisposta dal Responsabile unico del progetto ai sensi della “Linea guida n. 4 PAB n. 4”.

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015.

Il Comune di Valdaora non dispone di dipendenti interni in possesso delle qualifiche professionali e dei requisiti per la nomina e dunque deve essere incaricato un tecnico esterno.

Constatato che l’amministrazione comunale ha già richiesto una relativa offerta presso il seguente tecnico:

Architekt Andreas Trojer, P.IVA. 02744550217;

Vista la seguente offerta:

Offerta del 09.09.2026, n. prot. 22814:

euro 2.000,00 (più 4% CAP e 22% IVA)

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo.

Constatato che l'offerta è stato valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua.

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird.

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno.

Der Wirtschaftsteilnehmer ist im telematischen Verzeichnis und im DAI-Verzeichnis des Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen eingetragen.

L'operatore economico è iscritto nell'elenco telematico e nell'elenco SAI del sistema informativo contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano.

Die gegenständliche Beschaffung wurde in telematischer Form mittels zertifizierter digitaler Plattform durchgeführt (Artt. 25 und 26 GvD Nr. 36/2023).

Il presente approvvigionamento è stato svolto mediante piattaforma digitale certificata (artt. 25 e 26 d.lgs. n. 36/2023).

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Direktvergabe bis zu Euro 5.000 handelt.

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra euro 5.000.

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat.

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 2 i.g.F., betreffend „Provisorische und endgültige Sicherheit“, muss keinerlei Sicherheit geleistet werden, da der Betrag der gegenständlichen Vergabe unter 40.000,00 € liegt.

Secondo la linea guida PAB n. 2 e s.m.i. concernente „Garanzia provvisoria e definitiva“ non deve essere presentata nessuna garanzia, perché l'importo dell'affidamento è inferiore di 40.000,00 €.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 50, Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023 und des Art. 26, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 erteilt, wonach die Gemeinde für die Vergabe von Arbeiten unter 150.000,00 € und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 € mittels Direktvergabe sorgt, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Visto l'art. 50, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023 e l'art. 26, comma 1 del L.P. n. 16/2015, a norma del quale il Comune procede all'affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e forniture e servizi di importo inferiore a € 140.000,00 mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di più operatori economici.

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln.

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario.

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

fachliches Gutachten:	**parere di regolarità tecnico-amministrativa:**
Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Katharina Steinmair, am 09.11.2026 mit dem elektronischen Fingerabruck: 1uGgXM3at8rGflf/NKgAGcIxkxVr8IP/7EdHrmcpVe8=	**Positivo** – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Katharina Steinmair, in data 09.11.2026 con l'impronta digitale: 1uGgXM3at8rGflf/NKgAGcIxkxVr8IP/7EdHrmcpVe8=
buchhalterisches Gutachten:	**parere di regolarità contabile:**
Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 09.11.2026 mit dem elektronischen Fingerabruck: zdOJNytDPj42maPJ08RMGGHaL0FXW4NQO0EyIOhJrQg=	**Positivo** – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 09.11.2026 con l'impronta digitale: zdOJNytDPj42maPJ08RMGGHaL0FXW4NQO0EyIOhJrQg=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlages;

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione;

- des Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan
- der geltenden Satzung der Gemeinde Olang;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- des Legislativdekretes Nr. 36 vom 31.03.2023 (Kodex der öffentlichen Verträge);
- des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);
- des GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“

- il piano esecutivo di gestione / piano operativo
- il vigente statuto del Comune di Valdaora;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. n. 2 del 03.05.2018;
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 (codice dei contratti pubblici);
- la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 (disposizioni sugli appalti pubblici);
- Il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità dei voti nella forma di legge:

1. Architekt Andreas Trojer, MwSt. 02744550217 mit der Leistung „Erstellung Teilungsplan und Schätzung für den Grundankauf Steiner Bruno/Oberolang“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 2.000 (zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 2.080,00, zu beauftragen.
2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.
3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.
4. Festzuhalten, dass der Bürgermeister ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.
5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
6. Die Festlegung der Kostenbeteiligung der privaten Grundeigtentümer zu jeweils gleichen Anteilen erfolgt mit getrennter Maßnahme
7. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

1. Di incaricare Arch. Andreas Trojer, Part. IVA. 02744550217 dell'espletamento della prestazione “Elaborazione di un tipo di frazionamento e di un parere di stima per l'acquisto del terreno di Bruno Steiner/Valdaora di Sopra“ per un importo di euro 2.000 (oltre IVA di 4%), e quindi per un importo complessivo di euro 2.080,00.
2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l’aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l’anticipazione del prezzo.
3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l’affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.
4. Di dare atto, che il Sindaco è autorizzato a firmare il contratto in oggetto.
5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
6. La fissazione della partecipazione alle spese dei comproprietari privati per parti uguali avviene con provvedimento separato.
7. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell’art. 32, LP 16/2015 e secondo la “Linea guida PAB n. 4” (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell’elenco telematico di cui all’art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all’art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

8. Festzuhalten, dass Vanessa Mair der/die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

9. die Gesamtausgabe wie folgt anzulasten:

8. Di dare atto che il/la Vanessa Mair è il/la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

9. di imputare la spesa totale come segue:

Straßenwesen - Bau und Instandhaltung von Gehsteigen	Kostenstelle/centro di costo **100500** **Strassenwesen - Viabilità** Kapitel/capitolo **10052.02.10900** Artikel/articolo **3** Verpflichtung/impegno **847**		Viabilità - costruzione e manutenzione di marciapiedi
Grundlage	2.000,00	€	Imponibile
Pensionskasse	4	%	Cassa pensioni
Grundlage	2.080,00	€	Imponibile
MwSt.	22	%	IVA
Gesamtsumme	2.537,60	€	Totale

10. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.

11. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.

10. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.

11. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l’assenza di conflitti di interesse ai sensi dell’art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell’art. 12/bis della LP 17/1993.

Gelesen, genehmigt und digital signiert

Letto, confermato e firmato digitalmente

Der Vorsitzende – Il Presidente
Lukas Schnarf

Die amtsführende Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale reggente
Vanessa Mair

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 10.11.2026 bis 20.11.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 10.11.2026 al 20.11.2026 ed è diventata esecutiva in data:

21.11.2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183 Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso é di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.